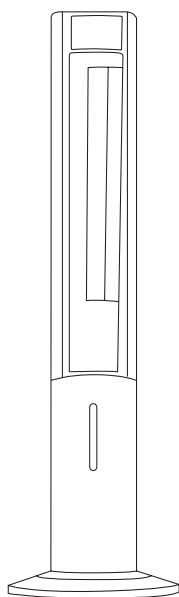


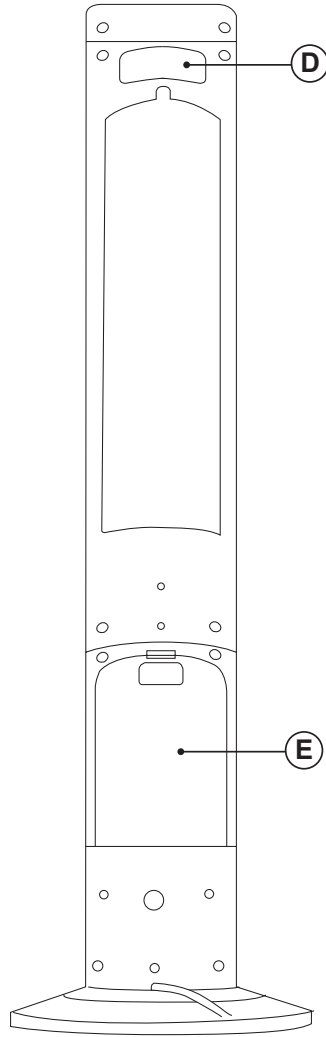
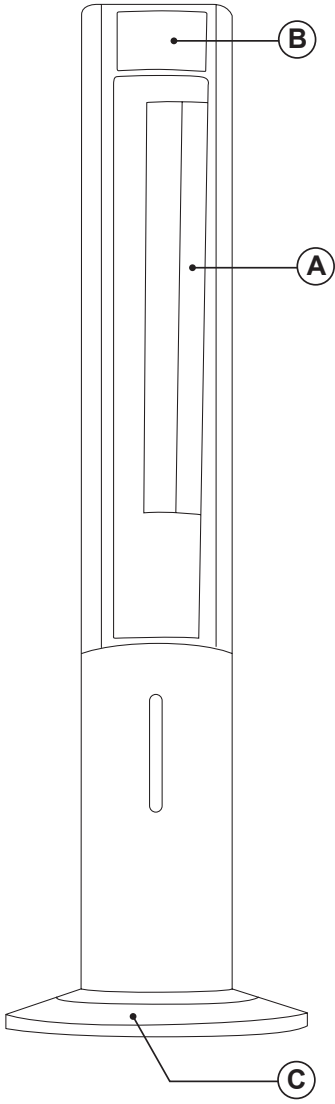
MISTRA

VENTILATEUR NÉBULISEUR



SUPRA.

www.supra.fr



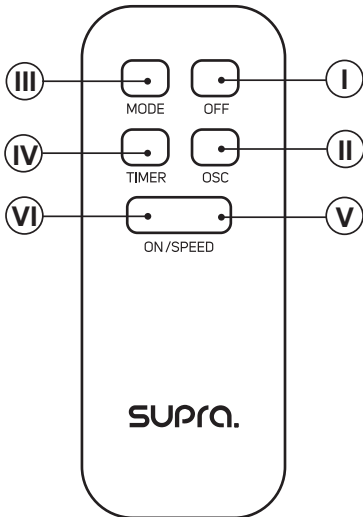
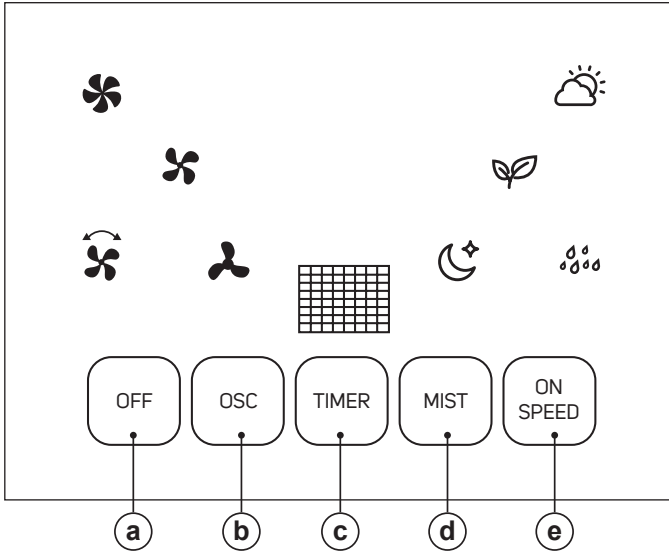
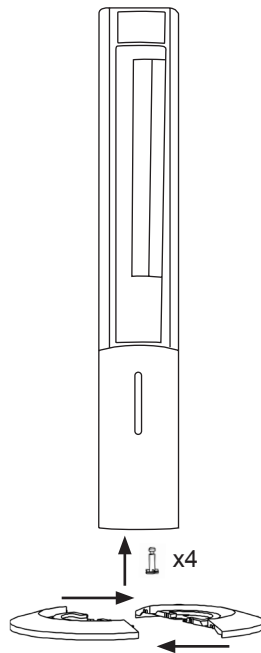


Fig.1



Français

Ventilateur nébuliseur

Mistra

DESCRIPTION

- A Sortie d'air/vapeur
- B Écran
- C Socle
- D Poignée de Transport
- E Réservoir d'eau
- F Télécommande

PANNEAU DE COMMANDE

- a. OFF
- b. Oscillation
- c. Minuteur
- d. Fonction de nébulisation
- e. ON / vitesses

COMMANDE À DISTANCE

- I. OFF
- II. Oscillation
- III. Mode de flux d'air
- IV. Minuterie
- V. ON/Vitesses
- VI. Fonction de nébulisation

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de

connaissances.

- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra également de réduire la consommation d'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

INSTALLATION DE LA/DES PILE(S)

- Avertissement : Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément ses deux pôles. En effet, cela provoque une décharge partielle de l'énergie stockée, réduisant donc sa longévité.
- Retirer le couvercle du compartiment de la/des piles.
- Vérifier que le fil plastique de protection de la/des batterie(s) est retiré (il y a des batteries qui sont fournies avec un film de protection).
- Placer la/les pile(s) dans leur logement en respectant la polarité indiquée.
- Fermer le couvercle du compartiment de la/des pile(s).
- Il est essentiel que les piles soient du même type et de la même charge. Ne jamais mélanger des piles alcalines avec des piles ordinaires (carbone-zinc) ou rechargeables.

MONTAGE DU SOCLE :

- Unir les deux parties de la base, puis la base à la colonne en la fixant à l'aide des vis fournies en dotation (Fig. 1).

MODE D'EMPLOI

UTILISATIONS:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton (e, V).

- Sélectionner la vitesse désirée.
- Sélectionner le mode de flux d'air souhaité à l'aide du bouton (III).

FONCTION DE NÉBULISATION

- Avec la fonction nébuliseur, l'appareil expulse une brume d'eau micronisée qui aide à rafraîchir l'air ambiant.
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton (d / VI).
- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

MODES DE VENTILATION :

- Ce modèle dispose de trois modes de ventilation :
- Constante : Le ventilateur fonctionne de manière constante à la vitesse sélectionnée.
- Brise : Le ventilateur alterne des périodes de puissance plus ou moins forte, donnant la sensation d'une douce brise. L'intensité plus ou moins importante du début d'air dépend de la vitesse sélectionnée.
- Nuit : Le ventilateur alterne des périodes de puissance plus ou moins fortes. Durant les 30 premières minutes, les périodes sont les mêmes qu'en mode brise à vitesse 3. De 30 à 60 minutes, les périodes sont les mêmes qu'en mode brise à vitesse 2. Après 60 minutes, les périodes sont les mêmes qu'en mode brise à vitesse 1. Cette fréquence se maintient jusqu'à ce que soit éteint le ventilateur ou que le temps de la minuterie soit écoulé
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton des modes (III/c). Le voyant lumineux des modes indiquera le mode sélectionné.
- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner à l'aide du bouton (c, IV).
- La durée programmée ou le temps restant s'affichent sur l'écran (B).

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 75°.
- Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton (b, II).

- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en actionnant le bouton d'arrêt OFF.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité (D).

SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

English

Mist Fan

Mistra

DESCRIPTION

- A Air outlet / mist
- B Display
- C Base
- D Handle
- E Water tank
- F Remote control

DISPLAY

- a. OFF
- b. Oscillation
- c. Timer
- d. Mist function
- e. ON/ speeds

REMOTE CONTROL

- I. OFF
- II. Oscillation
- III. Airflow mode
- IV. Timer
- V. ON/Speeds
- VI. Mist function

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Remove the cover of the battery compartment.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering)
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity.
- Replace the cover of the battery compartment.
- It is essential that the batteries should always be the same kind and the same charge. Never mix alkaline batteries with normal one (Carbon-Zinc) and/or rechargeable ones.

ASSEMBLING THE BASE:

- Position the two parts of the base together, and then position the base with the column fixing it using the screws provided (Fig.1).

INSTRUCTIONS FOR USE

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the (e, V) button.
- Select the desired speed.
- Select the airflow mode desired (III).

MIST FUNCTION

- With the mist function, the unit blows mi-

cronized mist that helps cool the environment.

- To activate this function, press the button (d / VI).
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse

WIND MODES:

- This model has three wind modes:
- Constant: The fan operates constantly at the selected speed.
- Breeze: The fan alternates periods of more and less power, simulating the feeling of a soft breeze. The amplitude of these shifts depends on the speed selected.
- Night: The fan also alternates periods of more and less power. For the first 30 minutes the shifts are the same as the breeze mode at speed 3. From 30 minutes to 60 minutes the shifts are the same as the breeze mode at speed 2. After 60 minutes the shifts are the same as breeze mode at speed 1. It continues at this frequency until the timer runs out of it is switched off.
- To activate this function, press the modes button (III/c). The modes pilot lights will show which mode is selected.
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

TIMER FUNCTION:

- The appliance's operating time can be controlled.
- To program the operating time simply select it using the (c, IV) button.
- The time programmed or remaining time will appear on the display (B).

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 75°.
- To activate this function, press the (b, II) button.
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the OFF button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation (D).

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Русский

Вентилятор с увлажнителем воздуха

Mistra

ОПИСАНИЕ

- A Воздуховыпускное отверстие / туман
- B Дисплей
- C Основание
- D Ручка
- E Резервуар с водой
- F Дистанционное управление

ДИСПЛЕЙ

- a. ВЫКЛ
- b. Осцилляция
- c. Таймер
- d. Функция тумана
- e. ВКЛ / скорости

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- I. ВЫКЛ
- II. Осцилляция
- III. Режим воздушного потока
- IV. Таймер
- V. ВКЛ /Скорости
- VI. Функция тумана

Если в комплекте с вашей моделью не поставляются нужные вам насадки, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования;

- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Перед началом любой установки или сборки прибора, убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

- **ВНИМАНИЕ!** Вставляя батарейки, не прикасайтесь к обеим полюсам в одно и то же время, так как это вызовет частичный разряд имеющейся в них энергии и повлияет на долговечность батареек.
- Снимите крышку с отсека для батареек.
- Убедитесь, что пластиковое покрытие, защищающее аккумулятор, было удалено (некоторые аккумуляторы продаются с защитным покрытием).
- Вставьте аккумулятор в отсек, соблюдая полярность.
- Установите на место крышку батарейного отсека.
- Важно, чтобы батарейки всегда были одного и того же типа и имели одинаковый заряд. Никогда не вставляйте одновременно щелочные батареи с обычными (угольно-цинковые) и / или аккумуляторными.

СБОРКА ОПОРНЫХ НОЖЕК:

- Установите две части основания вместе, а затем соедините их, используя прилагаемые винты (Fig.1).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.

- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя (e, V) кнопку.
- Выберите желаемую скорость.
- Выберите желаемый режим работы прибора (III).

ФУНКЦИЯ ТУМАНА

- Благодаря функции тумана прибор выпускает мелкодисперсный туман, который помогает охладить окружающую среду.
- Чтобы активизировать эту функцию, нажмите кнопку (d / VI).
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

РЕЖИМЫ ПОДАЧИ ВОЗДУХА:

- Эта модель имеет три режима подачи воздуха:
- Постоянный: Вентилятор работает постоянно на выбранной скорости.
- Бриз: Вентилятор чередует периоды подачи воздуха с большей и меньшей мощностью, имитируя ощущение легкого ветра. Амплитуда данных переключений зависит от выбранной скорости.
- Ночной: Вентилятор также будет чередовать периоды подачи воздуха с большей и меньшей мощностью. В течение первых 30 минут режимы переключения такие же, как и в режиме бриза на скорости 3. С 30 минут до 60 минут режимы переключения такие же, как и в режиме бриза на скорости 2. После 60 минут работы режимы переключения станут такими же, как и в режиме бриза на скорости 1. Прибор будет продолжать работу на данной скорости пока не истечет время, заданное таймером, или пока прибор не будет выключен.
- Для активации этой функции нажмите кнопку режима (III/c). Контрольные индикаторы режима работы покажут, какой режим был выбран.
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

- Время работы прибора можно контролировать.
- Чтобы задать время работы, сделайте это, используя кнопку (c, IV) таймера.
- Запрограммированное или оставшееся время появится на дисплее (B).

ФУНКЦИЯ КАЧАНИЯ:

- Функция качания позволяет направлять поток от прибора так, что он автоматически изменяет направление в пределах 75°.
- Чтобы активизировать эту функцию, (b, II) нажмите.
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор с помощью кнопки OFF.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки(D).

ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед очисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным.

Deutsch

Ventilator mit Zerstäuber

Mistra

BEZEICHNUNG

- A Luft-/Nebelaustritt
- B Display
- C Sockel
- D Transportgriff
- E Wassertank
- F Fernbedienung

BEDIENERTAFEL

- a. OFF
- b. Oszillation
- c. Timer
- d. Zerstäuber-Funktion
- e. ON / Geschwindigkeiten

FERNBEDIENUNG

- I. AUS
- II. Oszillation
- III. Luftstrommodus
- IV. Timer
- V. EIN/Geschwindigkeitsstufen
- VI. Zerstäuber-funktion

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende

Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss des Geräts unterbrochen ist, bevor Sie Installations- oder Montagetätigkeiten vornehmen.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.

EINSETZEN DER BATTERIE/N

- Warnung: Während Sie die Batterie handhaben, ist darauf zu achten, die beiden Pole nicht gleichzeitig anzufassen, da dadurch die gespeicherte Energie entladen und ihre Lebensdauer unmittelbar beeinträchtigt werden kann.
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Prüfen Sie, ob die Plastikschutzfolie der Batterie/n entfernt worden ist (da es Batterien gibt, die mit einer Schutzfolie geliefert werden).
- Setzen Sie die Batterie/n ins Batteriefach ein. Achten Sie auf die gekennzeichnete Polarität..
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Es ist wichtig, dass die Batterien vom gleichen Typ und von gleicher Spannung sind. Verwenden Sie niemals wiederaufladbare Batterien zusammen mit Zink-Kohle- oder Alkali-Batterien.

MONTAGE DES UNTERTEILS:

- Die beiden Teile der Basis zusammenfügen, die Basis mit der Säule positionieren, indem Sie sie mithilfe mitgelieferten Schrauben(Fig.1) befestigen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät durch Drücken auf die Taste einschalten (e, V).

- Wählen Sie die Geschwindigkeitsstärke.
- Den gewünschten Luftstrom-Modus mithilfe der Taste(III)auswählen.

ZERSTÄUBER-FUNKTION

- Bei der Nebelfunktion gibt das Gerät Nebel aus mikronisiertem Wasser ab, der zur Erfischung der Umgebung beiträgt.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (d / VI).
- Zum Ausschalten des Schwenkbetriebs gehen Sie umgekehrt vor

VENTILATIONSMODI

- Dieses Modell verfügt über drei Ventilationsmodi:
- Normal: Der Ventilator funktioniert konstant bei der ausgewählten Geschwindigkeit.
- Brise: Der Ventilator wechselt zwischen höherer und niedrigerer Leistung ab, wodurch das Gefühl einer sanften Brise simuliert wird. Die Breite dieser Variationen hängt von der ausgewählten Geschwindigkeit aus.
- Nacht: Der Lüfter wechselt auch Perioden mit mehr und weniger Leistung. In den ersten 30 Minuten entsprechen die Schichten dem Brisenmodus bei Geschwindigkeit 3. Von 30 Minuten bis 60 Minuten entsprechen die Schichten dem Brisenmodus bei Geschwindigkeit 2. Nach 60 Minuten entsprechen die Schichten dem Brisenmodus bei Geschwindigkeit 1. Es wird mit dieser Frequenz fortgesetzt, bis der Timer abgelaufen ist oder ausgeschaltet ist.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die MOdi-Taste (III/c).
- Zum Ausschalten des Schwenkbetriebs gehen Sie umgekehrt vor.

ZEITUHRFUNKTION:

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu steuern.
- Zur Einstellung der Betriebszeit brauchen Sie nur mit Hilfe der Zeituhr Taste die Uhrzeit einzugeben (c,IV).
- Die programmierte bzw. verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt (B).

SCHWENKFUNKTION:

- Mit der Schwenkfunktion kann der Luftstrom des Geräts automatisch abwechselnd in verschiedene Richtungen geleitet werden; dabei deckt er einen 75°-Bereich ab.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (b, II).

- Zum Ausschalten des Schwenkbetriebs gehen Sie umgekehrt vor.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem OFF-Schalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern

TRANSPORT-GRIFFE:

- Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet(D).

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Italiano

Ventilatore Nebulizzatore

Mistra

DESCRIZIONE

- A Uscita dell'aria/nebulizzazione
- B Schermo
- C Base
- D Maniglia di trasporto
- E Serbatoio d'acqua
- F Telecomando

PANELLO DI CONTROLLO

- a. OFF
- b. Oscillazione
- c. Temporizzatore
- d. Funzione nebulizzatore
- e. ON / velocità

TELECOMANDO

- I. OFF
- II. Oscillazione
- III. Modalità del flusso d'aria
- IV. Temporizzatore
- V. ON/Velocità
- VI. Funzione nebulizzatore

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.

- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.

MONTAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Avvertenza: Nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- Rimuovere il coperchio del vano batteria/e.
- Controllare di aver rimosso la pellicola protettiva di plastica della/e batteria/e (alcune batterie sono fornite con una pellicola di protezione).
- Collegare la/e batteria/e nel vano rispettando la polarità indicata.
- Chiudere il coperchio del vano batteria/e.
- È indispensabile che le batterie siano dello stesso tipo e carica. Non usare insieme batterie ricaricabili con pile di zinco-carbone o pile alcaline.

MONTAGGIO DELLA BASE:

- Unire le due parti della base, quindi montare la colonna sulla base, fissandola con le viti in dotazione (Fig.1).

ISTRUZIONI PER L'USO

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore (e, V).
- Selezionare la velocità desiderata.
- Selezionare la modalità del flusso d'aria desiderato con il pulsante (III).

FUNZIONE NEBULIZZATORE

- Quando si trova in modalità nebulizzatore, l'apparecchio emette una nebbia di acqua micronizzata, che aiuta a rinfrescare l'ambiente.
- Per attivare questa funzione premere il pulsante (d / VI).
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

MODALITÀ VENTILATORE:

- Questo modello possiede tre modalità di ventilazione.
- Costante: Il ventilatore funziona costantemente alla velocità selezionata.
- Brezza: Il ventilatore alterna periodi di ventilazione a varie potenze, simulando una leggera brezza. La maggior o minor intensità della potenza di ventilazione dipende dalla velocità selezionata.
- Notte: Il ventilatore alterna periodi di maggior e minor potenza. I primi 30 minuti i periodi sono gli stessi della modalità brezza alla velocità 3. Dai 30 ai 60 minuti i periodi sono gli stessi della modalità brezza alla velocità 2. Dopo i 60 minuti i periodi sono gli stessi della modalità brezza alla velocità 1. Questa frequenza si conserva finché il ventilatore si arresta o termina il tempo programmato del temporizzatore.
- Per attivare questa funzione premere il pulsante modalità (III/c). La spia luminosa delle modalità indica la modalità selezionata.
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.
- Per programmare il tempo di funzionamento, basta selezionarlo usando il tasto (c, IV).
- Il tempo programmato o il tempo rimanente appariranno sullo schermo (B).

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché copra alternativamente e automaticamente un raggio massimo di 75°.
- Per attivare questa funzione premere il tasto (b, II).
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo il pulsante OFF.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

- Pulire l'apparecchio

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto (D).

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

Ελληνικά

Ανεμιστήρας ψεκαστήρας νερού

Mistra

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Έξοδος αέρα/νέφους ψεκασμού
- B Οθόνη
- C Βάση
- D Λαβή μεταφοράς
- E Δεξαμενή νερού
- F Τηλεχειριστήριο

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- a. OFF
- b. Ταλάντωση
- c. Χρονοδιακόπτης
- d. Λειτουργία ψεκασμού
- e. ON / ταχύτητες

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- I. OFF
- II. Ταλάντωση
- III. Τρόπος λειτουργίας ροής αέρα
- IV. Χρονοδιακόπτης
- V. ON/Ταχύτητες
- VI. Λειτουργία ψεκασμού

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Μη αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επίτηρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ

- Προειδοποίηση: Κατά τη διάρκεια χειρισμού της μπαταρίας, μην αγγίζετε ταυτόχρονα και τους δύο πόλους της, γιατί θα προκληθεί απόφορτιση μέρους της αποθηκευμένης ενέργειας της, πράγμα που επηρεάζει άμεσα τη διάρκεια του κύκλου ζωής της.
- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Ελέγξτε ότι έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό φύλλο της/των μπαταρίας/ων (υπάρχουν μπαταρίες που πωλούνται με προστατευτικό φύλλο)
- Συνδέστε την/τις μπαταρία/ες στη θέση τους, σεβόμενοι την ενδεδειγμένη πολικότητα.
- Κλείστε και πάλι το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να είναι του ίδιου τύπου και φορτίου, ποτέ μην αναμιγνύετε αλκαλικές με κανονικές μπαταρίες (ψευδάργυρου-άνθρακα) ή επαναφορτιζόμενες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ:

- Συναρμολογήστε τα δύο τμήματα της βάσης και στη συνέχεια, τοποθετήστε τη βάση μαζί με τη στήλη στερεώνοντάς τη με τις βίδες που παρέχονται στη συσκευασία (Σχ.1).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί (e, V).
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα.
- Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο ροής του αέρα με το κουμπί (III).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

- Στη λειτουργία ψεκασμού, η συσκευή εκπέμπει νέφος μικροποιημένων σταγονιδίων νερού, νέφος το οποίο βοηθάει να δροσιστεί η ατμόσφαιρα.
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία πιέστε τον διακόπτη (d, VI).
- Για να απενεργοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, κάντε το αντίθετο από αυτό που κάνατε για να τον ενεργοποιήσετε

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει τρεις τρόπους λειτουργίας ανεμιστήρα:
- Διάρκης: Ο ανεμιστήρας λειτουργεί αδιάλειπτα στην ταχύτητα που έχετε επιλέξει.
- Αεράκι: Ο ανεμιστήρας εναλλάσσει περιόδους διαφορετικής ισχύος, προσομοιώνοντας την αίσθηση που δημιουργεί ένα ελαφρύ αεράκι. Η μικρότερη ή μεγαλύτερη ένταση της ισχύος του ανεμιστήρα εξαρτάται από την ταχύτητα που έχετε επιλέξει.
- Νυχτερινή λειτουργία: Ο ανεμιστήρας εναλλάσσει περιόδους μικρότερης και μεγαλύτερης ισχύος. Κατά τη διάρκεια των 30 πρώτων λεπτών, οι περίοδοι είναι οι ίδιοι όπως στον τρόπο λειτουργίας «αεράκι» με την ταχύτητα 3. Από τα 30 έως τα 60 λεπτά, οι περίοδοι είναι οι ίδιοι όπως στον τρόπο λειτουργίας «αεράκι» με την ταχύτητα 2. Από τα 60 λεπτά και μετά, οι περίοδοι είναι οι ίδιοι όπως στον τρόπο λειτουργίας «αεράκι» με την ταχύτητα 1. Αυτή η συχνότητα διατηρείται μέχρι να σταματήσετε τον ανεμιστήρα ή να ολοκληρώσει ο χρονοδιακόπτης τον χρόνο λειτουργίας.
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί των τρόπων λειτουργίας (III/c)· στην φωτεινή ένδειξη των τρόπων λειτουργίας θα εμφανιστεί ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας.
- Για την απενεργοποίησή της, προβείτε στην αντίθετη ενέργεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας απλώς επιλέξετε τον μέσω του κουμπιού (c, IV).
- Ο προγραμματισμένος χρόνος ή ο υπολειπόμενος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη (B).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία ταλάντωση επιτρέπει να κατευθύνεται η ροή της συσκευής εκ περιτροπής και αυτόματα, δημιουργώντας φάσμα 75°
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία πιέστε τον διακόπτη (b, II).
- Για να απενεργοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, κάντε το αντίθετο από αυτό που κάνατε για να τον ενεργοποιήσετε

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πατώντας το κουμπί OFF.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της (D).

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη

βρύση.

- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://www.supra.fr/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://www.supra.fr/>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://www.supra.fr/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://www.supra.fr/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://www.supra.fr/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://www.supra.fr/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://www.supra.fr/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://www.supra.fr/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://www.supra.fr/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://www.supra.fr/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://www.supra.fr/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://www.supra.fr/>

MISTRA

SUPRA.

SUPRA FRANCE RCS Saverne 441 048 576
SIRET 441 048 576 00074
BP 22 - 67216 OBERNAI Cedex FRANCE
www.supra.fr

Rev: 27/11/2020